

18.10.2010

A7-0273/46

Tarkistus 46
Francesco Enrico Speroni
EFD-ryhmän puolesta

Mietintö

A7-0273/2010

Cristiana Muscardini

Tiettyjen kolmansista maista tuotavien tuotteiden alkuperämaan merkitseminen
KOM(2005)0661 – C7-0048/2010 – 2005/0254(COD)

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

**(6 a) Kuluttajan vapaan ja tietoisien
valinnan olisi perustuttava Euroopan
unioniin tuotujen tuotteiden
valmistusprosessin alkuperän
tuntemiseen.**

Or. it

Perustelu

Tuotteen alkuperän tunteminen on kuluttajan tietoisien ja vastuullisen ostovalinnan perusta.

18.10.2010

A7-0273/47

Tarkistus 47

Francesco Enrico Speroni

EFD-ryhmän puolesta

Mietintö

A7-0273/2010

Cristiana Muscardini

Tiettyjen kolmansista maista tuotavien tuotteiden alkuperämaan merkitseminen
KOM(2005)0661 – C7-0048/2010 – 2005/0254(COD)

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(10) Muuta kuin etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperää koskevat Euroopan yhteisön säännöt vahvistetaan yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2913/92 ja sen soveltamissäännöksissä eli tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2454/93. Näitä alkuperäsääntöjä on suotavaa käyttää tuontitavaroiden alkuperän määrittämiseen tätä asetusta sovellettaessa. Kaupan alan toimijoiden ja viranomaisten jo hyvin tunteman käsitteen käyttäminen helpottanee sen käyttöönottoa ja soveltamista. ***Muuta kuin etuuskohteluun oikeutettavaa alkuperää koskevia sääntöjä olisi sovellettava kaikkien muuta kuin etuuskohtelua koskevien kauppapoliittisten välineiden yhteydessä. Päällekkäisyyksiä ilmoituksissa ja asiakirjoissa olisi vältettävä.***

(10) Muuta kuin etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperää koskevat Euroopan yhteisön säännöt vahvistetaan yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2913/92 ja sen soveltamissäännöksissä eli tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2454/93. Näitä alkuperäsääntöjä on suotavaa käyttää tuontitavaroiden alkuperän määrittämiseen tätä asetusta sovellettaessa. Kaupan alan toimijoiden ja viranomaisten jo hyvin tunteman käsitteen käyttäminen helpottanee sen käyttöönottoa ja soveltamista. ***Useista ainesosista koostuvien tuotteiden ja useista osista koostuvien valmistusprosessien tapauksessa olisi kuitenkin esitettävä selvästi yksittäisten valmistusprosessien alkuperä, jotta taataan mahdolliselle ostajalle oikeus tietoiseen valintaan.***

Or. it

AM\835710FI.doc

PE450.379v01-00

Perustelu

Maailmanlaajuisten valmistusprosessien kehitys ja monimutkaistuminen tekee välttämättömäksi tuotteen alkuperää koskevan toissijaisten sääntöjen määrittämisen, kun valmistusprosessien alkuperän moninaisuuden vuoksi muuta kuin etuuskohtelun oikeuttavaa alkuperää koskevat säännöt eivät riitä alkuperän määrittämiseen yksiselitteisesti.

18.10.2010

A7-0273/48

Tarkistus 48
Francesco Enrico Speroni
EFD-ryhmän puolesta

Mietintö

A7-0273/2010

Cristiana Muscardini

Tiettyjen kolmansista maista tuotavien tuotteiden alkuperämaan merkitseminen
KOM(2005)0661 – C7-0048/2010 – 2005/0254(COD)

Ehdotus asetukseksi
3 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a artikla

Kun kyseessä ovat tekstiilit ja tekstiilitavarat (50–63 ryhmä), jalkineet, nilkkaimet ja niiden kaltaiset tavarat (64 ryhmä), vaatteet, vaateustarvikkeet ja muut turkisnahasta valmistetut tavarat, tekoturkikset ja niistä valmistetut tavarat (CN-koodit 4303/4304), nahkatyöt, satula- ja valjasteokset, matkatarvikkeet, käsilaukut ja niiden kaltaiset säilytysesineet, suolesta valmistetut tavarat (CN-koodit 4104 41 / 4104 49 / 4105 30 / 4106 22 / 4106 32 / 4106 40 / 4106 92 / 4107–4114 / 4302 13 / ent. 4302 19 (35, 80)), ”lopulliselle kuluttajalle tarkoitettulla tuotteella” ja ”loppukäyttöön tarkoitettulla tuotteella” tarkoitetaan valmista ja/tai puolivalmista tuotetta, joka vaatii vielä lisää valmistusvaiheita Euroopan unionissa ennen markkinoille saattamista.

Or. it

Motivazione

In relazione a determinate categorie di prodotti è necessaria una più specifica definizione di "prodotto destinato al consumatore finale" e "bene di consumo finale" che comprende anche i prodotti semilavorati e intermedi che andranno a comporre il prodotto finale. L'applicazione del regolamento anche ai prodotti che dovranno ricevere ulteriore lavorazione impedirà che una minima e, dal punto di vista produttivo, insignificante lavorazione effettuata nell'Unione a completamento di un bene di fatto interamente prodotto in paesi extra UE, possa qualificare quel prodotto come made in ... (uno dei paesi dell'Unione) senza menzione dell'origine effettiva del prodotto stesso. Tutto il mondo artigianale e produttivo delle PMI dei nostri distretti riceverebbe tutele formale ed esplicita.

(Kääntäjän huomautus: Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

18.10.2010

A7-0273/49

Tarkistus 49
Francesco Enrico Speroni
EFD-ryhmän puolesta

Mietintö
Cristiana Muscardini

A7-0273/2010

Tiettyjen kolmansista maista tuotavien tuotteiden alkuperämaan merkitseminen
KOM(2005)0661 – C7-0048/2010 – 2005/0254(COD)

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 a. Kun kyseessä ovat tämän asetuksen 3 a artiklassa tarkoitetut tuotteet ja kun muuta kuin etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperää koskevat säännöt eivät riitä tuotteen alkuperämaan määrittämiseen varmuudella, komissio hyväksyy 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen täytäntöönpanotoimenpiteitä, jotta tuotteen koostuminen useista ainesosista ja yksittäisten valmistusprosessien alkuperä voidaan tunnistaa selvästi.

Or. it

Perustelu

Maailmanlaajuisten valmistusprosessien kehitys ja monimutkaistuminen tekee välttämättömäksi tuotteen alkuperän määrittämisen yksittäisten tuotanto- ja valmistusprosessien osalta.

AM\835710FI.doc

PE450.379v01-00

FI

Moninaisuudessaan yhtenäinen

FI

18.10.2010

A7-0273/50

Tarkistus 50
Francesco Enrico Speroni
EFD-ryhmän puolesta

Mietintö
Cristiana Muscardini

A7-0273/2010

Tiettyjen kolmansista maista tuotavien tuotteiden alkuperämaan merkitseminen
KOM(2005)0661 – C7-0048/2010 – 2005/0254(COD)

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 4 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 b. Kun kyseessä ovat tämän asetuksen 3 a artiklassa tarkoitetut tuotteet, valmistajayrityksen on alkuperämerkinnän lisäksi osoitettava selkeässä ja tiiviissä muodossa, että valmistusprosessit ovat voimassa olevan työlainsäädännön mukaisia, että allekirjoitettuja Kansainvälisessä työjärjestön yleissopimuksia on noudatettu koko toimitusketjussa, että tuotteiden hygieenisuus ja turvallisuus on varmennettu, että tuotannossa ei ole käytetty lapsityövoimaa ja että Euroopan unionin lainsäädäntöä ja kansainvälisiä ympäristösopimuksia on noudatettu.

Or. it

Perustelu

Ihmisoikeuksien kunnioittaminen ja yleissopimuksissa tunnustettujen työ-, ympäristö- ja hygienialainsäädännön vähimmäisvaatimusten noudattaminen on aina taattava silloin, kun tuotteen valmistus tapahtuu Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden rajojen ulkopuolella ja siten suoran valvonnan ulottumattomissa.

AM\835710FI.doc

PE450.379v01-00

FI

Moninaisuudessaan yhtenäinen

FI